

Shmuel Eshel—Remaining Love

שמואל אשל—אהבה שנותרה

Embalmed Love

אהבה חנוטה

In between poetry pages,  
A dried up love poem,  
An everlasting flower,  
Supine.

בין דפי ספר שירים  
שיר אהבה שנס לחו  
פרח אלמוות  
מונח על גבו.

Flower embalmed in a word vase,  
Secrets of foregone love.

פרח חנוט באגרטל מילים  
סודות אהבה משכבר הימים

Flower and poem,  
Left together alone.

הפרח והשיר  
נותרו זה לזה

The flower puts its face on a verse,  
The poem hugs the warmhearted bud.

מצמיד הפרח על חרוז את לחיו  
והשיר מחבק כפתור לבבו.

Translated by Dani Censor 28.2.2009

שמואל אשל

29.10.2008